

Greetings peeps,

Uh... yea, it's almost been a year since this series' movie had been out for around a year and no one pick the series in English yet. Yeah we like the movie, so we gonna pick this up.

So, our group had decided to do volume 1 of this series first and see if readers want us to continue or not.

We just want to do what we want, and we kindly appreciate if you guys can show your support to us if you want us to continue with this series or not.

We use our own translation, and remember this is a fan translation, not the official one, but we do hope we can deliver the best to you all.

Maybe you guys don't know who we are, but yeah you can find us on some of your favorite mangas and manhwas, and we also have 1 manhua as of now. We're aiming to go a bit bigger than our team is right now, and you know where to find us if you want to lend a hand.

Psst... our Discord and FB page is on the credit page.

MUGEN SHOUJO PRESENTS

KIMI NO NA WA

BY MAKOTO SHINKAI

This manga is using fans translation.

If you guys want us to continue to work on this series, please show your support to us by visiting one of our social media to say your voice.

Raws

SHION

Translator

SHION

Proofreader

LUI

Cleaner

LYNX

Redrawer

LYNX

Typesetter

KAGURASK

Quality Checker

SHION

We are in need of some help, especially

Japanese Translators and Cognitators.

If you feel you have the urge to get into scaplant world, or want to learn new things, feel free to join us in either one of our social media.

And we need some donations to buy some volumes of mangas, and if you have any inquiries about donating, please feel free to ask too.

Any donators can donate through Patreon for monthly donations, or you can give one-time donation only for specific series. And your name will be publised on the credit page of that certain series.

Thank you for reading our releases!

NOTICE!

This series is a property of the respective owner. Mugen Shoujo holds no responsibility in distributing this series. Consider to support the author by reading/buying their works from legal sites.
Thank you.



discord.gg/yCMdmRs



@mugenshoujo



patreon.com/mugenshoujo



君の名は。

your name.

原作
新海誠
漫画
琴音らんまる



第一話
FIRST EPISODE

君の名は。

your name.

目次

第三話

1
1
7

第二話

0
5
7

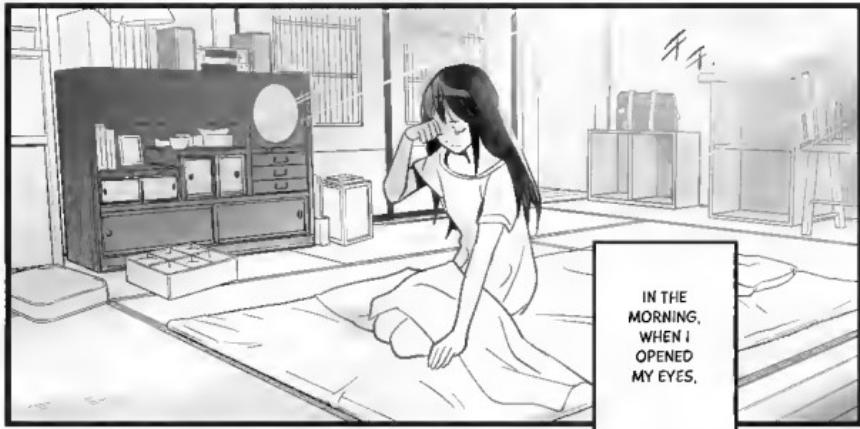
第一話

0
0
1

君の名は。

KONO NAMAKE







I HAD
HAD THIS
FEELING...
PROBABLY
...

I FEEL
LIKE I
HAD BEEN
SEAR-
CHING
FOR IT
FOREVER.

WAS
MISSING.

WHEN I WOKE
UP, I HAD
FORGOTTEN
ABOUT IT,
BUT I FELT
LIKE SOME-
THING...



SINCE
THAT
TIME...





WHERE
EVERYTHING'S
AVAILABLE,
EVER DAY
I CAN LIVE
FREELY AND
BE RELEASED
FROM VARIOUS
OBLIGATIONS
OF THE COUN-
TRY SIDE.

FOR
EXAMPLE,
IF I WERE TO
BE A BOY IN A
MEGALOPOLIS
CITY LIKE
TOKYO,



Deep down,
I feel envious.

TL/N: "Ikemen" means a "hottie / a good-looking man"



EVEN IF
IT'S JUST
A DREAM,
I WISH I
CAN BE A
BOY...















Why?

Why have I
become like
this after I
wake up?



I
have
become a
girl?

But wait...
Where is
this!?





*Or rather,
who are
you?!*



Somehow,
today...



YUUSH.

I feel like
I had had
a good
dream!



























THE EVENING,
WHEN IT'S NOT
AFTERNOON
NOR NIGHT.

WHEN THE
BOUNDARY OF
HUMAN WORLD
BECAME FAINT,
AND THE TIME
WHEN HUMANS CAN
MEET ANOTHER
WORLDLY
BEING.

YOU WON'T
BE ABLE TO SEE
THEIR FACE, AND
THAT TIME YOU
CAN'T CONFIRM
WHO THEY
ARE.



LIKE
"KATAWARE
-DOKI",
EH?

OR CAN
BE CALLED
"KAWATARE-
DOKI".

ISN'T THAT
A DIALECT
FROM THIS
AREA?



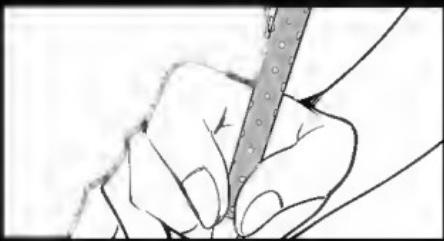
IT'S 'CAUSE
WE'RE IN THE
COUNTRY-
SIDE...

++

AS I
THOUGHT,
ISN'T IT
STRANGE?

HM...



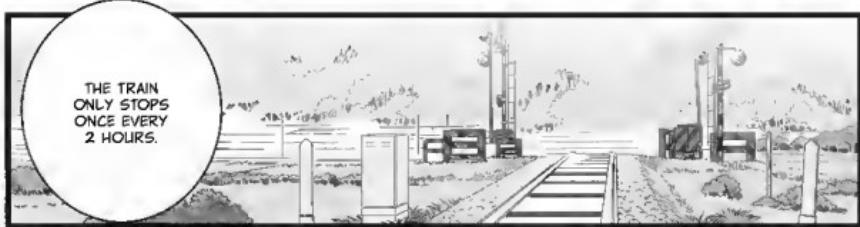


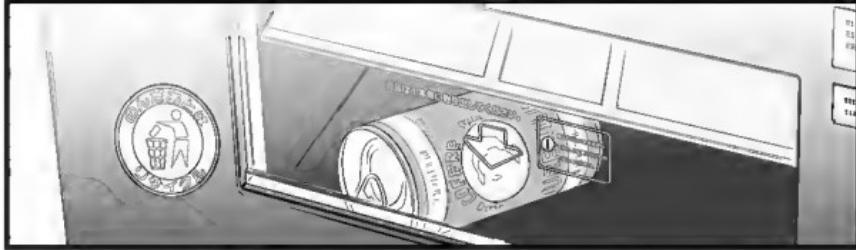


DON'T YOU
REMEMBER
ABOUT WHAT
HAPPENED YES-
TERDAY?











お前は誰だ？

THE
WRITING
ISN'T
NEAT.

SIS, GRANNY,
THE PREPARATION
IS COMPLETE.

Well,
whatever.

I'll just
forget
about it.

I'm sure
it's just
a dream.





TL/AB "Itomori Sennin" means "A thousand year of Itomori"



TL/N: "Mayogorou no Taika" means "Big Flame of Mayugorou"

MAYUGOROU
NO TAIKA.

THE PALACE
AND THE DOCUMENTS
WERE ALL
SAID TO ALSO
GET BURNED

AND ALL
THE SURROUNDINGS
BECAUSE
OF FIRE.

IT BEGAN
WHEN YAMAZAKI
MAYUGOROU'S
BATHROOM
CAUGHT ON

EH? WHY
SHOULD IT
BE NAMED
MAYUGOROU?
POOR HER.

BUT, THAT
IDIOT SON
OF MINE-

THAT IS
MAYUMI
SHIRAKI'S
IMPORTANT
DUTY.

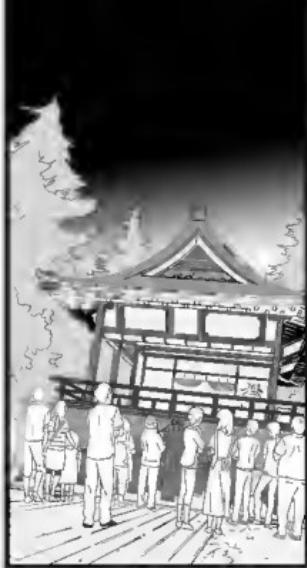
THANKS
TO HER, WE
KNOW THE REAL
MEANING OF
A FESTIVAL.

ONLY THE
SHAPE REMAINED,
ALTHOUGH THE
LETTERS DISAPPEARED,
BUT THE TRADITION
IS STILL ALIVE.









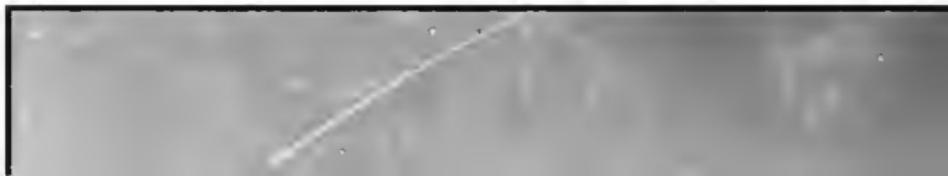




T/L N: "Miko" means "Shrine maiden"









In any case,
I want to live
an opposite life...

I WANT TO
BE A BOY
SO I CAN
BE FREE.

I DON'T HAVE
TO WORRY
ABOUT MY
PARENTS NOR
TRADITIONS.
I WANNA
DO ANYTHING
AS I PLEASE.

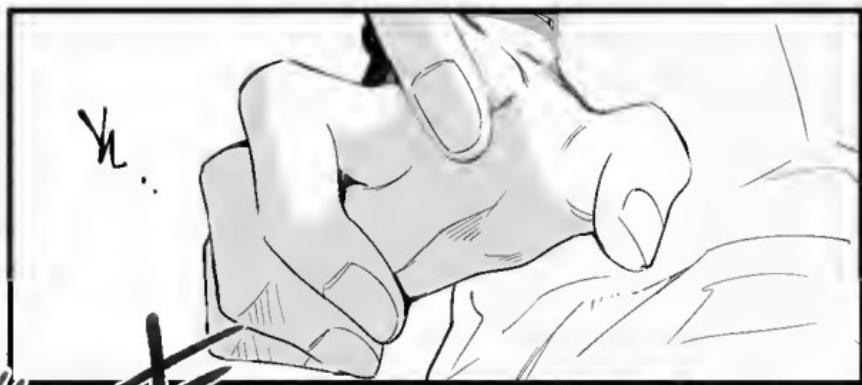
THAT'S
WHY GO...
EVEN FOR
A LITTLE
WHILE...



EVEN
IF IT'S A
DREAM,
IT'S FINE...









第一話 終

To be continued